



Kamisama Hajimemashita

Tradução: Mandy

Revisão: Maya

Edição: Fiori

Revisão Geral: Ric

Toyume e Mow Fansub

toshiwayume.com.br e myotakuway.com



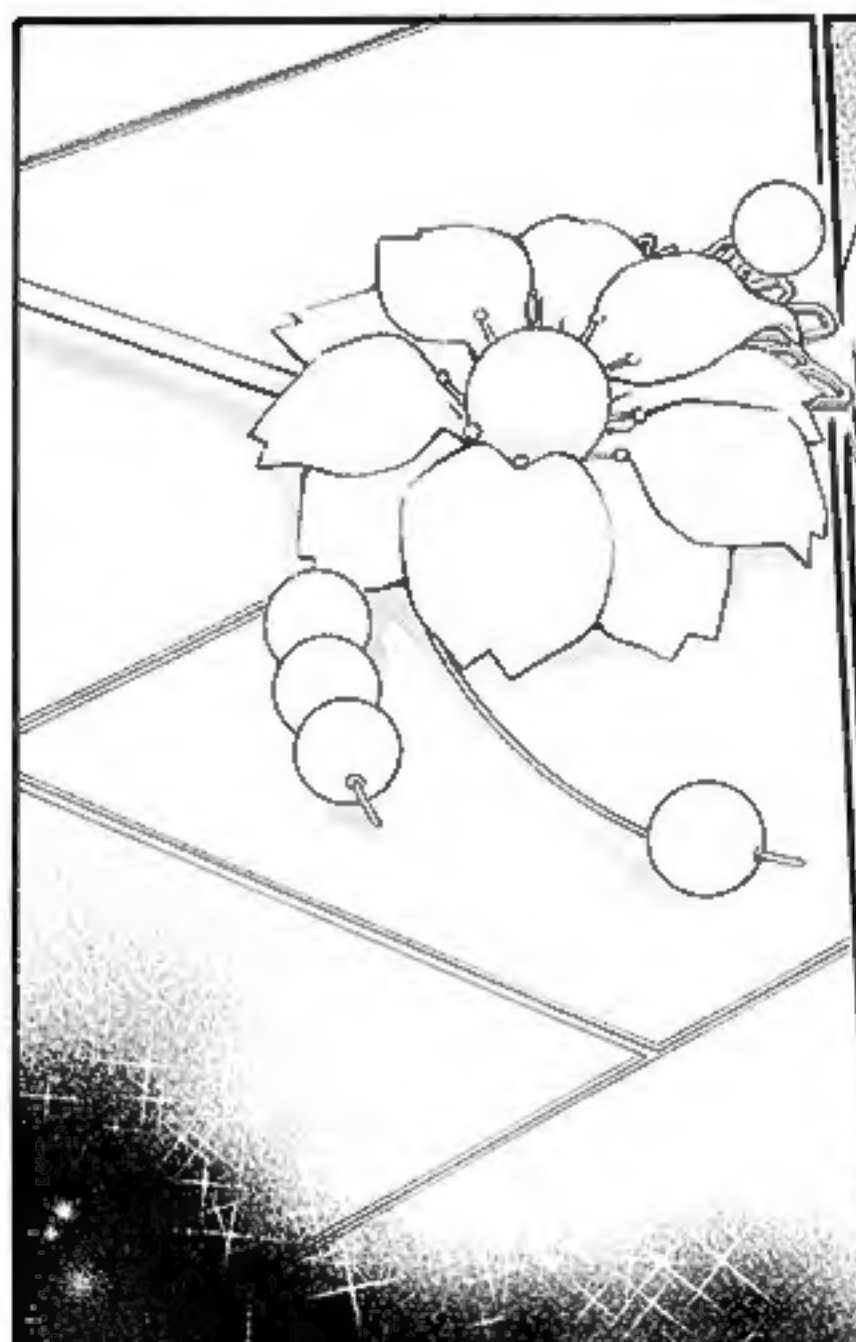
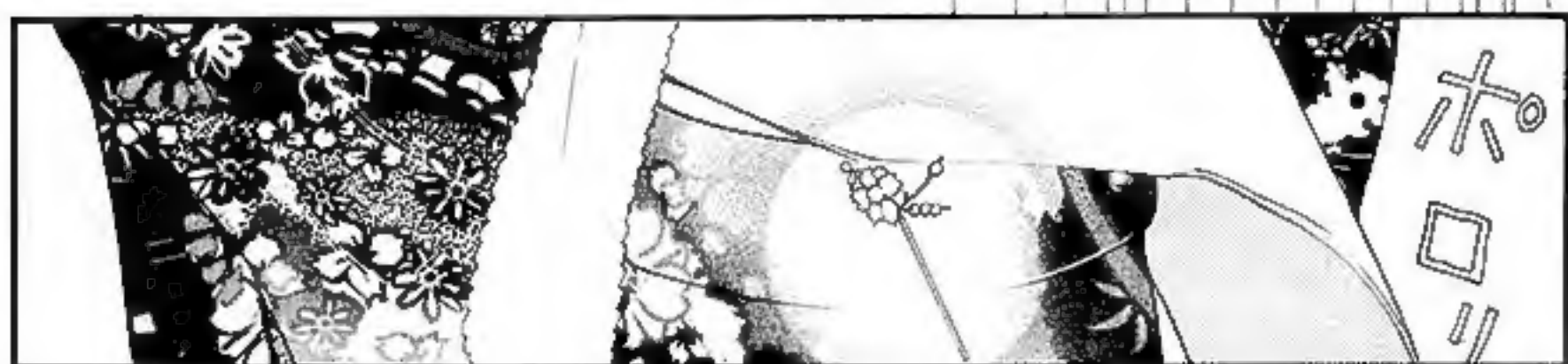
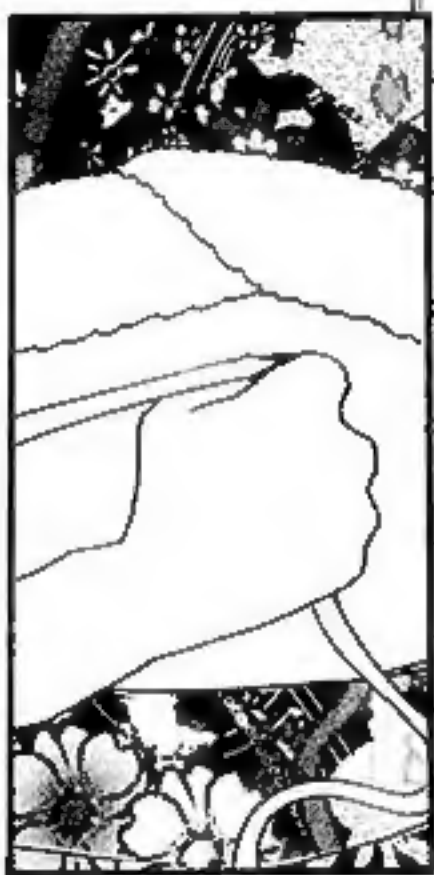
O TOMOE NÃO
PODE MAIS
SER SALVO.

A ÚNICA
COISA QUE
VOCÊ PODE
FAZER PARA
ELE AGORA,

É DEIXÁ-LO
NO ESPELHO

E PERMITIR QUE ELE
MORRA EM PAZ.

神様はじめました
第八十話





É prazeroso
de se ver."

"Coloque isso."



Tomoe...

Tomoe...



ORA, ORA.

O ATUAL
DELIS DESTE
TEMPLO É
A NANAMI,
AFINAL!

NÃO SEJAM
TÃO EDUCADOS
SÓ POR CAUSA
DE MINHA PRE-
SENÇA AQUI.



NÃO
HÁ NENHUMA
NECESSIDADE DE
VOCÊ ME LEM-
BRAR. SEMPRE
ACHEI ISSO.

POR FALAR
NISSO, QUAN-
TOS COPOS
VOCÊ QUER
TOMAR, MI-
KAGE-SAMA?







MIKAGE-SAMA!

ISSO
É RUIM,

A NANAMI-SAMA DESA-PARECEU.



VOCÊ
TAMBÉM
DEVE FA-
ZER O QUE
PODE.



Obviamente,
tudo o que eu
posso fazer é
esperar enquan-
to o Tomoe
morre gra-
dualmente.

**Mas eu sou
incapaz de
continuar lá.**

Eu já

**não posso
aguentar
mais.**



**Não há mais
nada que você
possa fazer.**

Mais nada.

**Eu sinto
muito...**



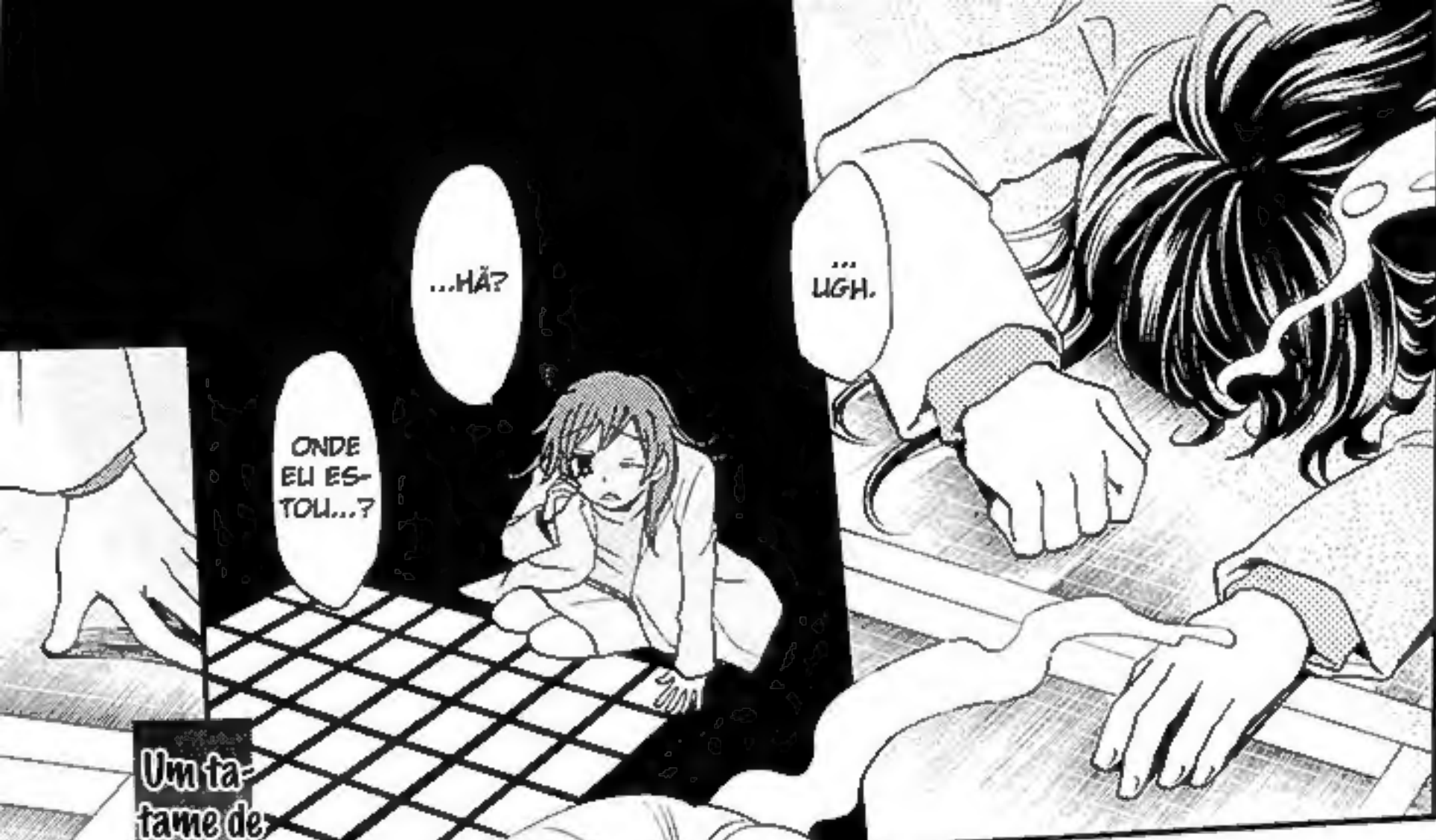


Tomoe...



ENCONTREI
VOCÊ, SENHO-
RITA DELUSA
HUMANA.

VOCÊ NA
VERDADE ES-
TÁ AQUI, SEM
NENHUMA
PROTEÇÃO.



Um fa-
tame de
palha...

Como eu
perdi mi-
nha cons-
ciência...?

NÃO NOS
ENCONTRA-
MOS FAZ
UM BOM
TEMPO.

VOCÊ ESTÁ
ACORDADA,
SENHORITA
DEUSA HU-
MANA?



MEU
NOME É
YATORI.

VOCÊ
REALMEN-
TE CUIDOU
DE MIM NA
MONTANHA
KURAMA.

VOCÊ É DA
MONTANHA
KURAMA...



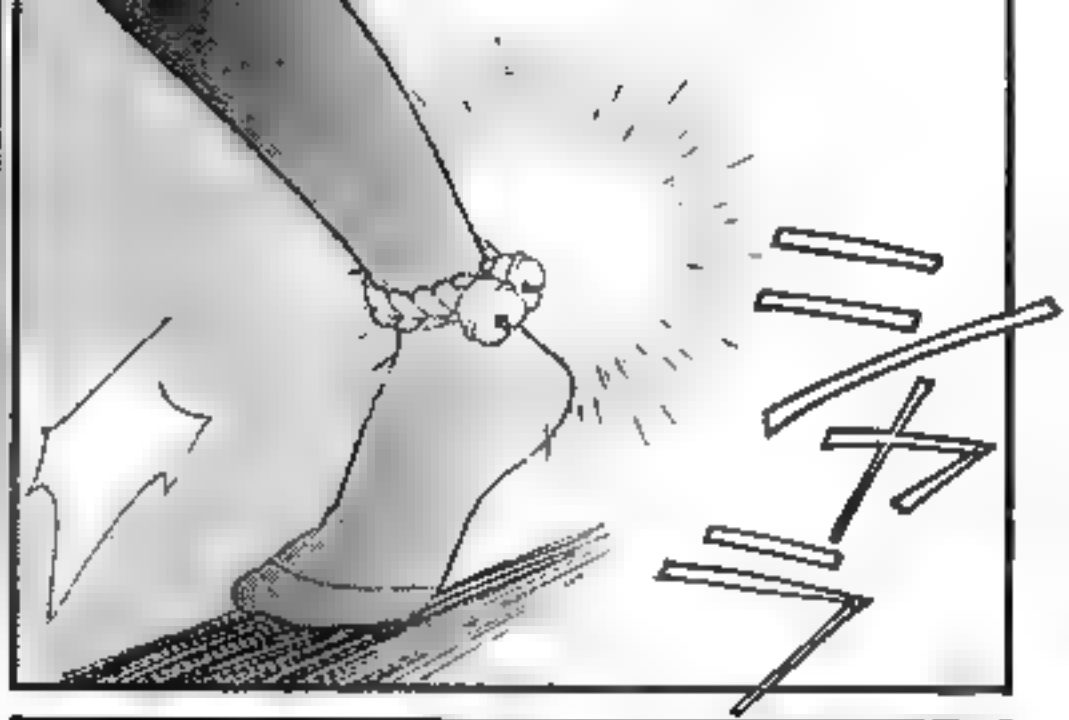
FIQUEI INCAPAZ DE
ME MOVER POR UM
LONGO TEMPO, E
AINDA FUI TRATADO
COM FRIEZA PELO
MEU MESTRE.

DEPOIS QUE
FUI DERROTA-
DO POR VOCÊ,
SOFRI MUITO...



MAS ES-
QUECEREI
TUDO,

POIS AINDA
HÁ ALGUMAS
COISAS QUE
QUERO DE
VOCÊ.



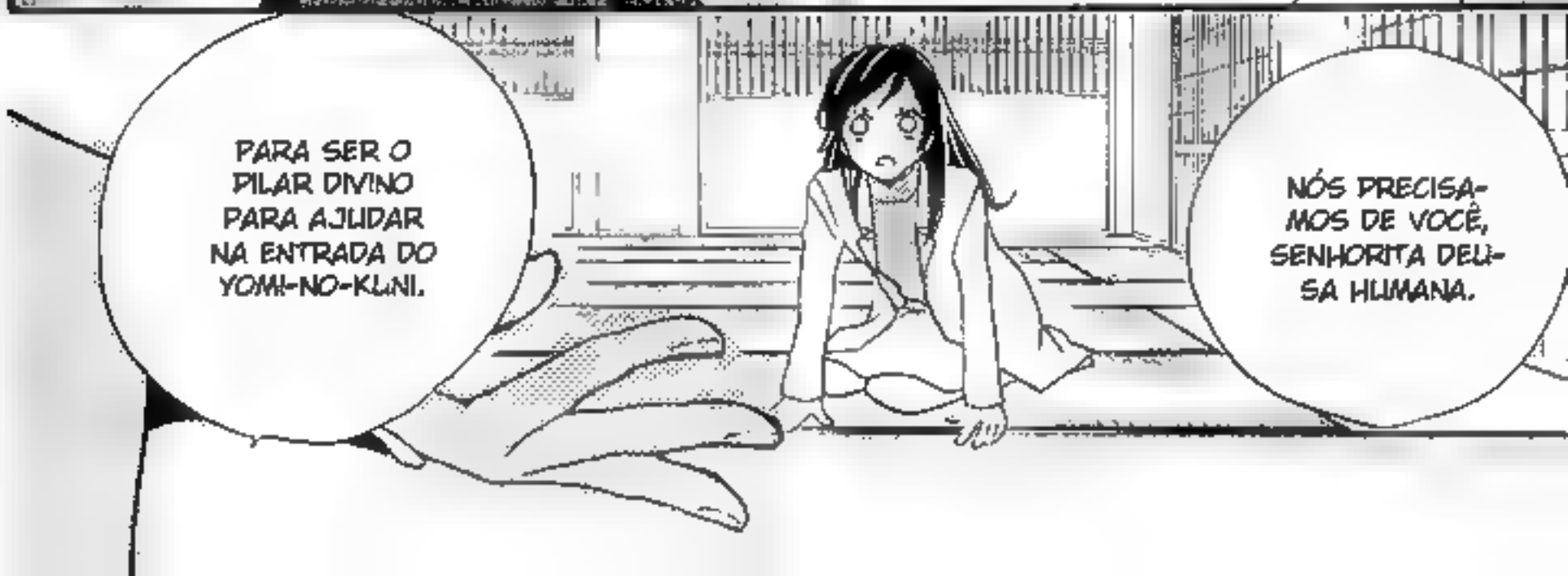
CERTO,
KIRIHITO-SAMA?

DE MODO A
EVITAR QUE
VOCÊ ESCAPE,
EU A PRENDI
AO SEU TOR-
NOZELO.

ESSA É
UMA TORNO-
ZELEIRA ES-
PECIALMENTE
CUSTOMI-
ZADA.

Minha
perna...

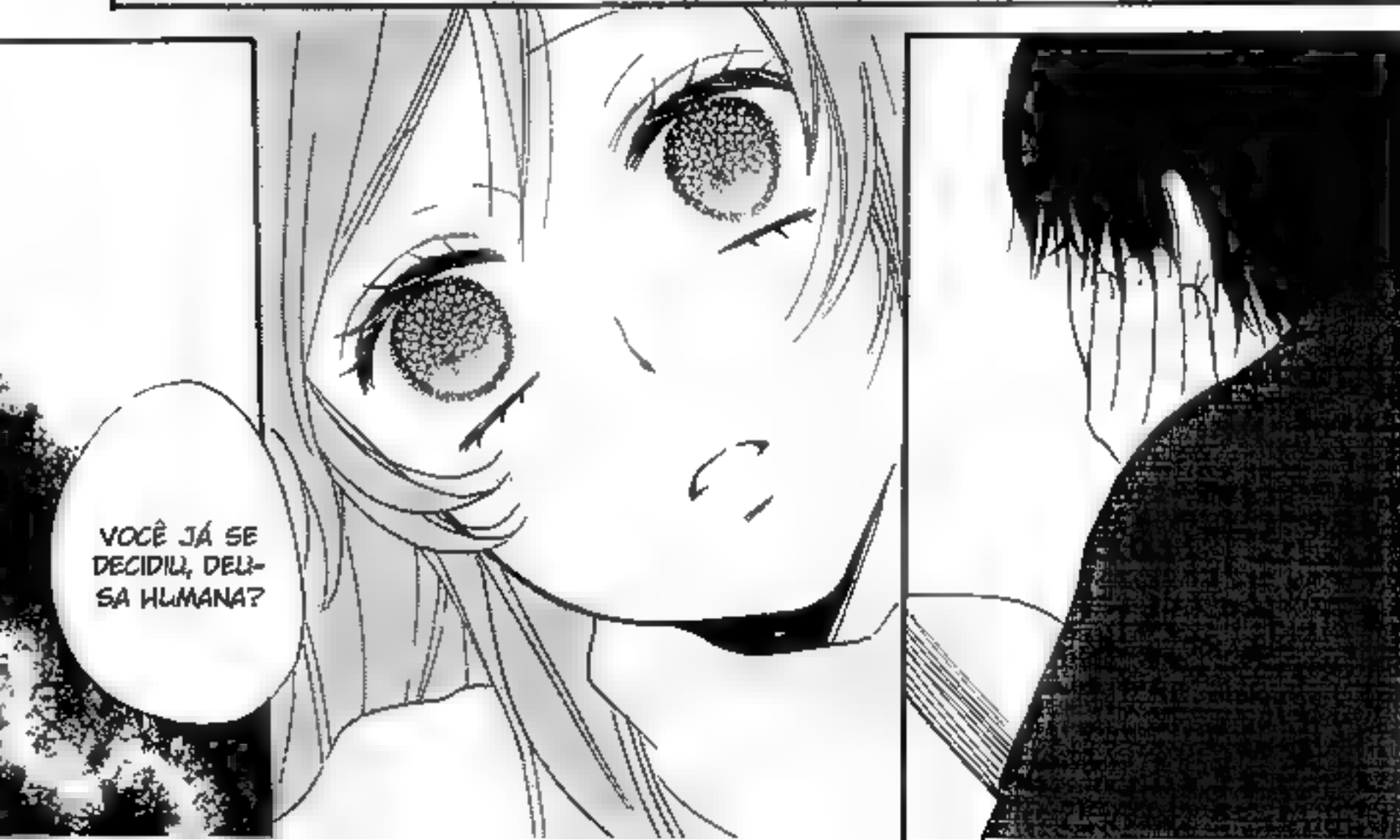
Parece
muito
pesada...



神様はじめました



Yomi-no-kuni?

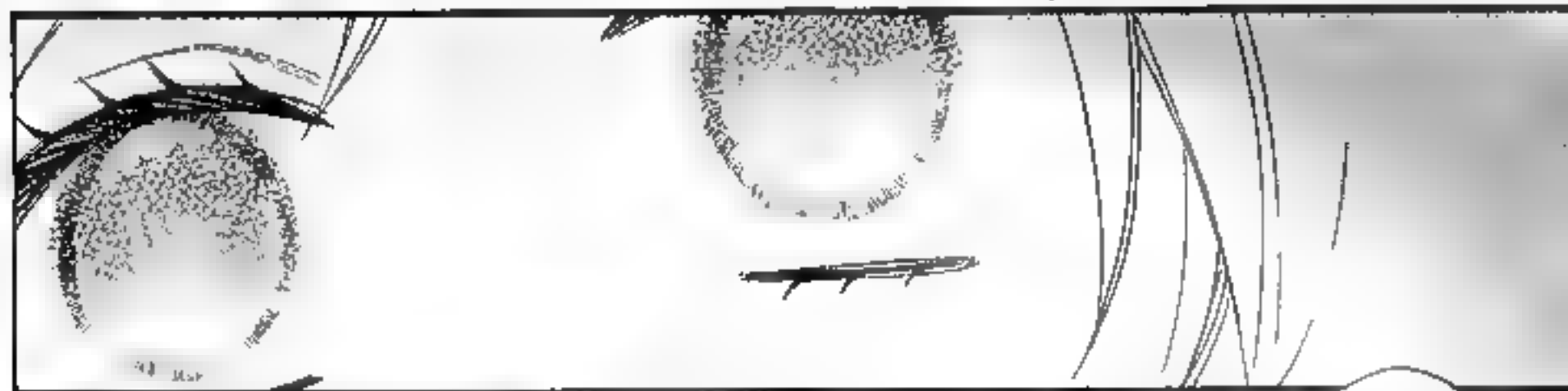




seu familiar
estar morren-
do em breve.

PARECE
QUE É PELO
FATO DE

DE QUALQUER
FORMA, MESMO
QUE VOCÊ FUJA,
PROVAVELMENTE
NÃO TERÁ UM
LUGAR PARA
VOLTAR.



QUE LAMEN-
TÁVEL.

PARECE
QUE ELE
NÃO PODE
SALVAR
O TOMOE,
AFINAL.

MESMO QUE
O MIKAGE-
-SAMA TENHA
VOLTADO AO
TEMPLO,

PARA SER
CAPAZ DE CAU-
SAR A MORTE
DE UM FAMILIAR
QUE SERVIU AO
TEMPLO POR
PELO MENOS
500 ANOS,

VOCÊ É
REALMENTE
UM DELIS
HUMANO AS-
SUSTADOR.

NÃO SE DEIXE
CHORAR.

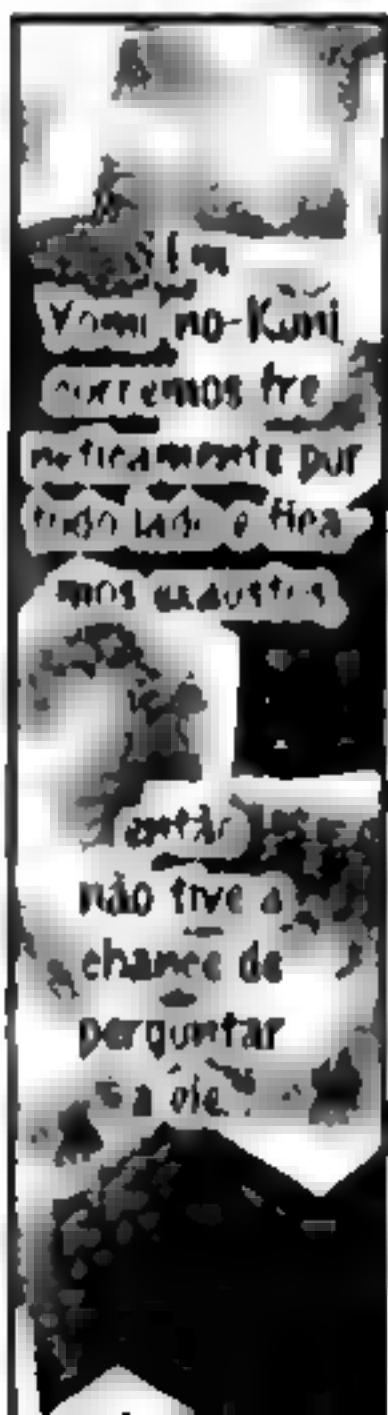
QUE BA-
RULHENTO.

DEIXE-NOS,
YATORI.

A raposa-sama
provavelmente
morrerá com ar-
rependimentos.

EM CONSI-
DERAÇÃO AO
CORPO FRÁGIL
DO KIRIHITO-
-SAMA.

ふふ
ENTÃO,
DEVO IR
E FAZER
AS PREPA-
RAÇÕES
PARA O
PILAR
DIVINO,





QUE PRE-
SUNÇOSA.



VOCÊ NÃO É
HUMANO?



QUEM É
VOCÊ,

KIRIHITO?



... É
ISSO,
ENTÃO.

DEPOIS
QUE EU
ME TORNAR
O PILAR
DIVINO,

VOCÊ SERÁ
CAPAZ DE RE-
TORNAR AO
SEU CORPO
ORIGINAL...



POR
QUE ES-
TÁ CHO-
RANDO?

É PORQUE
VOCÊ TEME
A MORTE?



É
TRISTE.



EU SOU UM
DEMÔNIO EX-
TREMAMENTE
ASSUSTADOR.

E AGORA,
ACABEI DENTRO
DESSE CORPO
FRACO.

ASSIM QUE
RECUPERAR
MEU CORPO,
VOCÊ NÃO OU-
SARÁ ME TRA-
TAR DESSA
FORMA.



MINHA FALTA DE PODER
CAUSOU A MORTE DE
TOMOE SEM
NENHUMA
RAZÃO.



Obviamente
eu não poderia
fazer algo...

NÃO TERIA
DESEJADO
TANTO ISSO...

SE EU
SOUBESSE
ANTES...



NÃO DEIXE QUE
EU VEJA SUA
CARA DE CHORO
POR CAUSA
DAQUELE TIPO
DE CARA!



E eu
sei apenas
como sentir
arrependi-
mento...





O MODO QUE ESTÁ
AGINDO AGORA NÃO É
NADA PARECIDO COM O
DIA QUE CAIMOS DENTRO
DO YOMI-NO-KUNI. VO-
CÊ ERA UMA GAROTA
EXTREMAMENTE MOTI-
VADA COM APENAS UM
PEDAÇO DE PAPEL.

PARA QUEM
VOCÊ ESTÁ
MOSTRANDO
ESSA EX-
PRESSÃO
PATÉTICA?

HUMANOS
OU QUEM
QUER QUE
SEJA, TAN-
TO FAZ,

NUNCA
TERÃO ALGO
SE NÃO
CORREREM
ATRÁS.



MESMO QUE EU
ESTEJA EM UM
CORPO HUMANO,
NUNCA PENSEI
EM APENAS ACEI-
TAR PERMANE-
CER FRACO DES-
TE JEITO.

O PONTO
É: FAÇA O
QUE QUISER,
MESMO QUE
PAREÇA IM-
POSSÍVEL.



MUITO MENOS
FICAR CHEIO DE
REMORSO E
CHORAR O DIA
TODO.

MESMO NO
ÚLTIMO INSTANTE,
EU ABSOLUTA-
MENTE NÃO DE-
SISTIREI DE IR AO
YOMI-NO-KUNI!



Desis-
tir...?

É

por
que eu
quis...



...UGH.

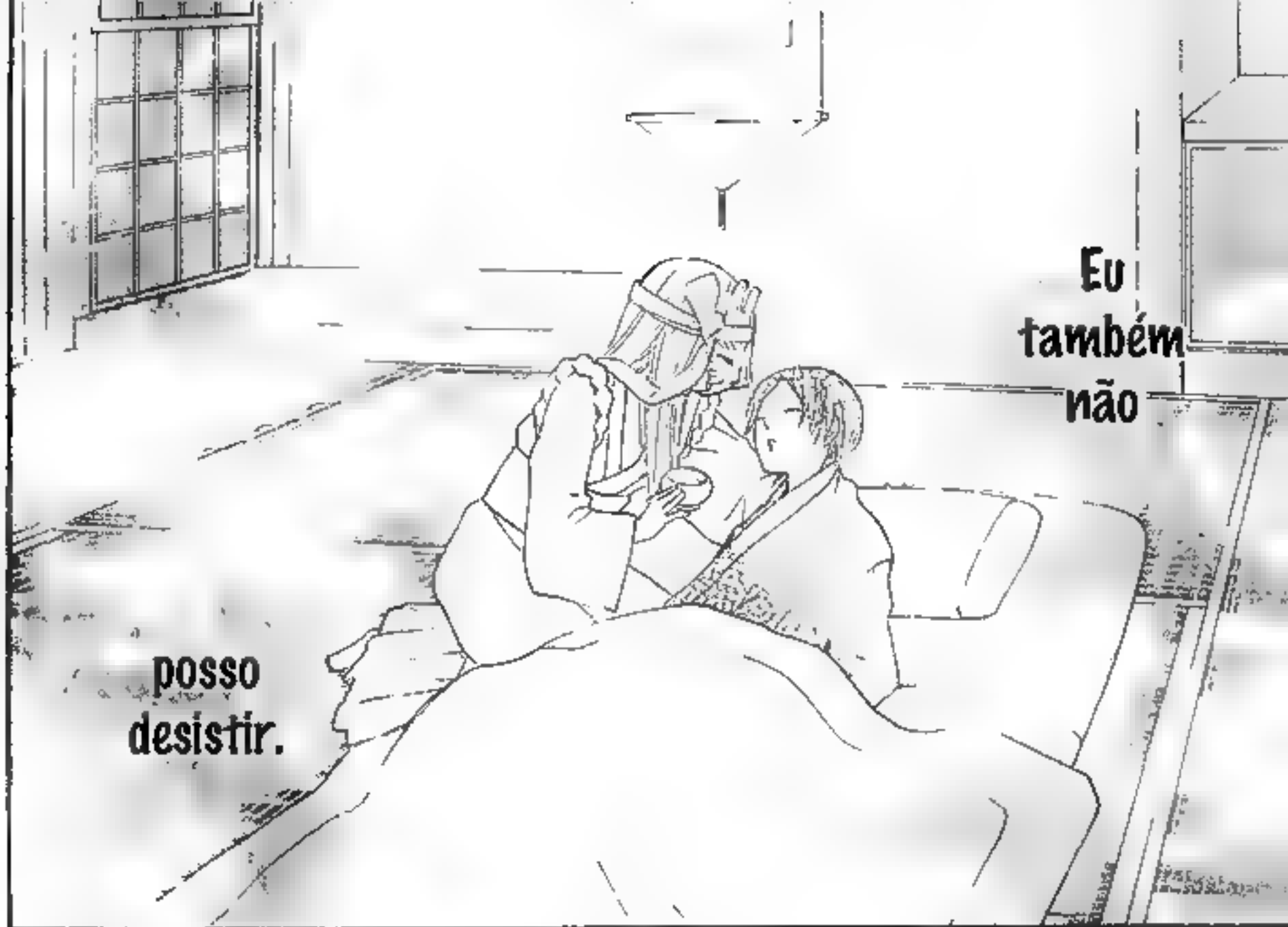
Por que eu

quis
desistir?



KIRIHITO-
SAMA!

KIRIHITO...
VOCÊ ESTÁ
BEM?!





EU SINTO
COMO
VOCÊ É.

O KIRIHITO
DEVE SER UM
DEMÔNIO EX-
TREMAMENTE
PODEROSO.



UM CORPO
HUMANO É
REALMENTE...

ISSO É
MUITO
INCONVE-
NIENTE.



Não há...

NÃO
ESTOU
SENDU
SARCÁS-
TICA.

...

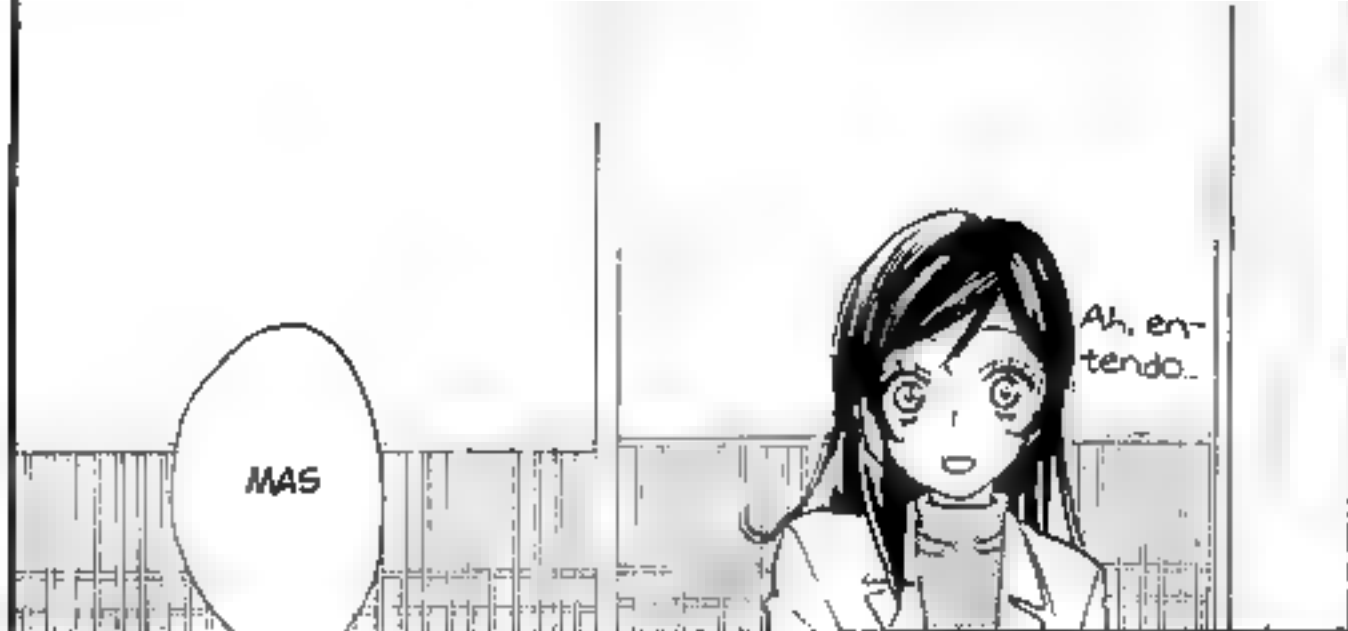


É CLARO.

Mais nada que
você possa fazer.

Porque o Mikage-san
disse tais coisas,

sem perceber, eu
parei de pensar.



MAS

Ah, en-tendo..

INDEPEN-
DENTEMENTE DE
QUEM FOSSE O
OPONENTE, EU
SEMPRE GOSTEI
DE ENCARÁ-LO
DE FRENTE.



ELE ERA
APENAS UM
IDIOTA QUE
NÃO TINHA
DIREÇÃO NA
VIDA.

POR CAUSA
DELE ACABEI
DESSE JEITO.



SE EU NUNCA
CHEGAR A EN-
CONTRAR O
MEU EU DO
PASSADO,

CERTAMENTE
IREI SURRÁ-LO.

NUNCA TEMI
NINGUÉM.
NEM MESMO
UM GRANDE
DEMÔNIO.



O Tomoe

do passado...

O passado.





mas não há
mais tempo
para pensar.

HRM...

Pode não
funcionar,

HÃ?

COM A PER-
NA ASSIM,
AONDE VOCÊ
PODE IR?



AAH!

Eu quero...





Assim como
fizemos
naquele
verão...

CERTAMENTE
O SURREI
POR VOCÊ!

Eu quero
ver o
Tomoe.

OBRI-
GADA,
KIRIHITO!



SE ALGUM
DIA EU VIR A
SUA ANTIGA
FORMA,



O Tomoe
não será
morto pelas
marcas.

O contrato
se tornará
inválido.

Se puder
evitar que o
contrato
da maldição
seja feito,

Eu usarei o
incenso que
controla o
tempo para
voltar ao
passado.



**Definitivamente
salvarei o
Tomoe!**

**Obrigada,
Kirihito.**

**Eu posso
finalmente
encarar isso
com bravura.**

Obrigada.

QUE
INSULTO.

NÃO ESPE-
RAVA QUE
ELA QUE-
BRASSE O
VÍNCULO...

EU SINTO
MUITO, KIRI-
HITO-SAMA.

POR QUE EU
TENHO QUE SER
AGRADECIDO
POR AQUELA
GAROTA?

SIM, ESSA
QUESTÃO
SERÁ TEM-
PORÁRIA...

YATORI É O
SERVO LEAL
DE KIRIHITO-
SAMA.

la ah ahah ♡